



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## LAPORAN

### PRAKTIK KERJA LAPANGAN



**PROGRAM STUDI BAHASA INGGRIS UNTUK  
KOMUNIKASI BISNIS DAN PROFESIONAL**

**ADMINISTRASI NIAGA**

**DEPOK**

**2025**



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## HALAMAN PENGESAHAN LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

### HALAMAN PENGESAHAN LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

Judul	:	Metode Penerjemahan pada Penerjemahan Teks Jurnalistik di NNC Netralnews
Penyusun		
1) Nama	:	Rasya Hafidzan Haryuslaensyar
2) NIM	:	2208411045
Program Studi	:	Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
Jurusan	:	Administrasi Niaga
Waktu Pelaksanaan	:	11 Agustus 2025 – 6 Desember 2025
Tempat Pelaksanaan	:	NNC Netralnews (PT Netral Kontinental Media) Chubb Square, Jalan M.H. Thamrin No. 10, Lantai 9, Ruang 902 906., Kb. Melati, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, DKI Jakarta.

Depok, 10 Desember 2025

#### Pembimbing PNJ

Fanny Puji Rakhmi, S.Hum., M.Hum.

NIP. 199208022024062002

#### Pembimbing Perusahaan

netralnews.com  
Turkhan Akhyar N BANGSA

NIK. 139.01.17

Mengesahkan,

Koordinator Program Studi BISPRO  
  
Farizka Humolungo S.Pd., M.A.  
NIP. 199103022023212042



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan ke hadirat Allah SWT atas limpahan rahmat dan karunia-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan Laporan Praktik Kerja Lapangan yang berjudul “Metode Penerjemahan pada Penerjemahan Tekst Jurnalistik di NNC Netralnews”. Penulis menyadari bahwa penyusunan laporan ini tidak akan dapat terlaksana tanpa adanya dukungan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis ingin menyampaikan terima kasih yang sebesar-besarnya atas segala bentuk bantuan, dukungan, dan kerja sama yang telah diberikan, terutama kepada:

1. Farizka Humolungo S.Pd., M.A., selaku Koordinator Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (Bispro)
2. Fanny Puji Rakhmi, S.Hum., M.Hum., selaku dosen pembimbing yang telah membantu penulis dalam penyusunan laporan Praktik Kerja Lapangan ini.
3. Para pembimbing dari NNC Netralnews yang telah memberikan bimbingan, arahan, serta wawasan berharga selama pelaksanaan Praktik Kerja Lapangan
4. Kedua orang tua serta seluruh keluarga penulis yang senantiasa memberikan dukungan, motivasi, dan doa dalam setiap tahap penyusunan laporan Praktik Kerja Lapangan ini.
5. Rekan-rekan dan sahabat penulis yang turut memberikan bantuan serta dukungan hingga laporan Praktik Kerja Lapangan ini dapat diselesaikan dengan baik,

Namun, penulis menyadari bahwa di dalam penulisan laporan ini masih terdapat kekurangan. Oleh karena itu, penulis akan sangat terbantu dengan kritik dan saran untuk laporan Praktik Kerja Lapangan ini.

Depok, 1 Oktober 2025

Penulis



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## DAFTAR ISI

HALAMAN PENGESAHAN LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN ...	i
KATA PENGANTAR .....	ii
DAFTAR ISI .....	iii
DAFTAR GAMBAR.....	v
DAFTAR TABEL.....	vi
BAB I PENDAHULUAN .....	1
1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Ruang Lingkup Pelaksanaan .....	2
1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan .....	2
1.4 Tujuan dan Manfaat .....	3
1.4.1 Tujuan.....	3
1.4.2 Manfaat .....	3
BAB II TINJAUAN PUSTAKA .....	5
2.1 Penerjemahan .....	5
2.1.1 Metode Penerjemahan.....	5
2.2 Proses Penerjemahan.....	7
2.3 Teks Jurnalistik.....	7
2.4 Penerjemahan Teks Jurnalistik .....	9
2.5 Profil NNC Netralnews .....	9
BAB III HASIL PELAKSANAAN.....	11
3.1 Unit Kerja PKL .....	11
3.2 Uraian Praktik Kerja Lapangan.....	12
3.3 Uraian Proses Penerjemahan.....	17



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

3.3.1 Penerjemahan dari Bahasa Indonesia ke Bahasa Inggris .....	18
3.3.2 Penerjemahan dari Bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia .....	21
3.4 Identifikasi Kendala yang Dihadapi.....	26
3.4.1 Kendala Pelaksanaan PKL .....	26
3.4.2 Cara Mengatasi Kendala .....	27
BAB IV PENUTUP.....	28
4.1 Kesimpulan .....	28
4.2 Saran.....	29

POLITEKNIK  
NEGERI  
JAKARTA



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## DAFTAR GAMBAR

Gambar 3.1 Struktur Organisasi NNC Netralnews ..... 11





## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## DAFTAR TABEL

Tabel 3.1 Tabel Logbook PKL .....	12
Tabel 3.2 Tabel Penerjemahan Berita Berjudul "Singapura: Keamanan, Kesejahteraan, dan 'Take It for Granted'" .....	18
Tabel 3.3 Tabel Penerjemahan Berita Berjudul "Satelit Nusantara-5 dan Jejak Panjang Satelit Indonesia" .....	19
Tabel 3.4 Tabel Penerjemahan Berita Berjudul "Beberapa Masalah dari Pendeklasian Wilayah Udara NKRI di Selat Malaka" .....	20
Tabel 3.5 Tabel Penerjemahan Berita Berjudul "Microsoft plans to invest \$10 billion in Portuguese AI data hub" .....	22
Tabel 3.6 Tabel Penerjemahan Berita Berjudul "Camera being designed to search for alien life" .....	23
Tabel 3.7 Tabel Penerjemahan Berita Berjudul "Duffer brothers tease big and emotional 'Stranger Things' final season" .....	24

POLITEKNIK  
NEGERI  
JAKARTA



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## BAB I

### PENDAHULUAN

#### 1.1 Latar Belakang

Praktik Kerja Lapangan merupakan program pembelajaran yang bertujuan untuk memberikan pemahaman mengenai penerapan proses-proses profesional yang digunakan oleh para ahli dalam menyelesaikan berbagai tugas kompleks di dunia kerja yang sesungguhnya. Melalui program ini, mahasiswa diharapkan memperoleh pengalaman berharga yang dapat mempersiapkan mereka menghadapi dunia kerja. Sebagai upaya untuk melatih serta memberikan pengalaman langsung kepada mahasiswanya, Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional mewajibkan seluruh mahasiswa untuk mengikuti program Praktik Kerja Lapangan pada perusahaan atau lembaga yang bergerak di bidang penerjemahan, dengan harapan mahasiswa dapat memperoleh wawasan, keterampilan, serta pengalaman yang relevan untuk bekerja di lingkungan profesional yang sebenarnya.

Dalam kesempatan ini, penulis melaksanakan program Praktik Kerja Lapangan di perusahaan NNC Netralnews, sebuah perusahaan yang bergerak di bidang media massa dan menyajikan berita dalam tiga bahasa, yaitu Bahasa Indonesia, Bahasa Inggris, dan Bahasa Mandarin. Kegiatan Praktik Kerja Lapangan ini dilaksanakan di Gedung Chubb Square, Jalan M.H. Thamrin, Tanah Abang, Jakarta Pusat. Penulis memilih NNC Netralnews sebagai tempat pelaksanaan kegiatan karena ruang lingkup pekerjaannya sejalan dengan materi yang telah dipelajari selama perkuliahan, khususnya dalam bidang penerjemahan. Melalui program ini, penulis dapat mengasah sekaligus menerapkan keterampilan penerjemahan secara langsung dalam lingkungan kerja yang sesungguhnya.

Program Praktik Kerja Lapangan ini dilaksanakan selama 16 minggu, di mana selama pelaksanaannya penulis mendapatkan bimbingan dari mentor yang berpengalaman di bidang penerjemahan. Selama program



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

berlangsung, penulis memperoleh pelatihan serta arahan dalam menerjemahkan berbagai jenis teks jurnalistik, seperti teks opini dan teks berita.

Tujuan penulisan laporan ini adalah untuk memberikan gambaran mengenai kegiatan yang dilaksanakan selama Praktik Kerja Lapangan, menguraikan pengalaman serta pembelajaran yang diperoleh dalam menjalani aktivitas profesional di lingkungan kerja, dan menganalisis penerapan metode penerjemahan yang digunakan sepanjang pelaksanaan program.

### 1.2 Ruang Lingkup Pelaksanaan

Pelaksanaan Praktik Kerja Lapangan oleh penulis dilakukan di perusahaan NNC Netralnews. Dalam kegiatan ini, penulis bertanggung jawab untuk menerjemahkan teks-teks jurnalistik, baik dari Bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia maupun sebaliknya. Setiap hasil terjemahan kemudian ditinjau oleh editor, dan apabila dinilai layak, hasil terjemahan tersebut akan dipublikasikan melalui situs portal berita resmi perusahaan. Adapun ruang lingkup yang dilaporkan dalam laporan ini mencakup mengenai deskripsi kegiatan yang dilakukan selama PKL, tanggung jawab kerja yang dijalankan, kendala yang dihadapi beserta solusi yang diterapkan, serta analisis metode penerjemahan yang digunakan selama pelaksanaan program.

### 1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Tempat : PT Netral Kontinental Media (NNC Netralnews)

Alamat : Chubb Square, Jalan M.H. Thamrin No. 10, Lantai 9, Ruangan 902 906., Kb. Melati, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, DKI Jakarta.

Tanggal : 11 Agustus 2025 – 6 Desember 2025



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Alokasi Waktu : 16 Minggu

Jam dan Hari : Hybrid, 10.00 – 15.00

Kerja

Situs Resmi : <https://www.netralnews.com/>

### 1.4 Tujuan dan Manfaat

Berikut adalah Tujuan dan Manfaat dari program Praktik Kerja Lapangan yang Penulis jalani:

#### 1.4.1 Tujuan

1. Memberikan kesempatan kepada penulis untuk mengimplementasikan pengetahuan dan keterampilan yang telah diperoleh selama masa perkuliahan ke dalam lingkungan kerja yang sesungguhnya.
2. Melatih serta mengembangkan kemampuan penulis dalam menerjemahkan berbagai jenis teks, khususnya teks berita, teks jurnalistik, dan teks opini.
3. Menambah wawasan dan pengalaman penulis dalam bidang jurnalistik.

#### 1.4.2 Manfaat

1. Penulis memperoleh pengalaman secara langsung di lingkungan kerja yang sesungguhnya, sehingga dapat meningkatkan kesiapan penulis dalam menghadapi dunia kerja setelah lulus.
2. Penulis berkesempatan untuk terlibat secara langsung dalam proses penerjemahan berbagai jenis teks dengan gaya dan



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

konteks yang beragam, khususnya teks berita, teks jurnalistik, dan teks opini.

3. Penulis dapat memahami secara nyata alur kerja di bidang jurnalistik, mulai dari proses pengumpulan informasi hingga tahap penyuntingan naskah berita.





## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## BAB IV PENUTUP

### 4.1 Kesimpulan

Berdasarkan pelaksanaan Praktik Kerja Lapangan yang telah dilakukan, penulis dapat menarik beberapa kesimpulan sebagai berikut:

1. Program PKL semester 7 penulis dilaksanakan di perusahaan NNC Netralnews dengan tanggung jawab utama menerjemahkan berita ke dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris, serta melakukan peliputan langsung pada sejumlah kegiatan. Seluruh hasil kerja penulis selama masa PKL dapat dilihat melalui portal resmi NNC, baik pada laman berita berbahasa Indonesia maupun pada laman berita berbahasa Inggris.
2. Selama masa PKL, penulis menerjemahkan artikel berita yang bersumber dari referensi yang kredibel dan dapat dipertanggungjawabkan. Untuk berita yang dialihkan ke dalam bahasa Inggris, penulis menggunakan rujukan dari NNC serta berbagai sumber nasional. Sementara itu, penerjemahan berita ke dalam bahasa Indonesia mengacu pada sumber internasional, seperti CNN, BBC, USA Today, dan lainnya. Selain tugas penerjemahan, penulis juga ditugaskan menghadiri sejumlah acara yang melibatkan media NNC untuk melakukan peliputan langsung dan menyusun artikel berdasarkan jalannya kegiatan tersebut.
3. Selama menjalani PKL, penulis menghadapi beberapa kendala, seperti kesulitan menerjemahkan artikel bertopik bisnis dan ekonomi, memahami berbagai istilah atau singkatan yang muncul dalam teks berita, serta menemukan foto pendukung yang bebas hak cipta. Kendala tersebut diatasi dengan memperluas kosakata melalui membaca berita berbahasa Inggris dan menelusuri arti istilah sulit menggunakan kamus maupun Google, mencari referensi tambahan dari sumber daring terpercaya serta berkonsultasi dengan pembimbing lapangan, dan



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

memanfaatkan sumber gambar bebas lisensi seperti Wikimedia Commons, Pexels, Flickr, maupun fitur “Lisensi Creative Commons” pada Google Image.

### 4.2 Saran

Berdasarkan pelaksanaan Praktik Kerja Lapangan yang telah dijalani, penulis merumuskan beberapa saran yang dapat dipertimbangkan sebagai berikut:

1. Disarankan untuk memperdalam pemahaman mengenai konsep dan prinsip dasar dalam studi penerjemahan, khususnya yang berkaitan dengan teks jurnalistik, agar proses pengalihan informasi dalam artikel berita dapat dilakukan secara lebih tepat dan akurat.
2. Penting untuk memperluas pemahaman tentang perbedaan budaya serta karakteristik gaya bahasa antara kedua bahasa, sehingga hasil terjemahan dapat disajikan dengan lebih alami dan mudah diterima oleh pembaca bahasa sasaran.
3. Membiasakan diri untuk membaca serta membandingkan berita dalam dua bahasa, agar pemahaman terhadap kosakata, pola kalimat, dan gaya penulisan dalam bahasa sasaran semakin berkembang dan terasah.



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## DAFTAR PUSTAKA

- Al-Fandi, H. (2021). *Pengantar Jurnalistik*. Bildung.
- Dewi, N. P. A. K. S., Martini, N. K., & Suardana, I. W. (2021). *PILIHAN KATA PADA PENERJEMAHAN JUDUL BERITA*. 171–177.
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. Prentice-Hall.
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (1969). *The Theory and Practice of Translation*. Brill Publisher.
- Romli, A. S. M. (2017). *Dasar-Dasar Jurnalistik: Pengertian, Jenis, Teknik, Kode Etik*. Www.Romeltea.Com. <https://romeltea.com/dasar-dasar-jurnalistik/>





## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## LAMPIRAN

### 1. Hasil Terjemahan

#### Artikel 1

Kabupaten Ini Mendapat Julukan Kota Terbersih se- ASEAN	The Regency that Earned the Title of the Cleanest City in ASEAN
Kabupaten Ciamis mendapatkan predikat kota terbersih se- ASEAN	Ciamis Regency Named the Cleanest City in ASEAN
<b>CIAMIS,</b> <b>NETRALNEWS.COM</b> - Di era kepemimpinan Gubernur Dedi Mulyadi, sejumlah prestasi di beberapa daerah Provinsi Jawa Barat kembali t tersorot.	CIAMIS, NETRALNEWS.COM – During the leadership of Governor Dedi Mulyadi, several regions in West Java Province once again drew attention for their notable achievements.
Salah satunya prestasi yang diraih oleh Kabupaten Ciamis, daerah dengan upah minimum kabupaten/kota (UMK) Rp2,2 jutaan di Jawa Barat.	One of these achievements was attained by Ciamis Regency, a region with one of the lowest district/city minimum wages (UMK) in West Java, at around 2.2 million rupiah.
Meskipun jadi salah satu daerah pemegang UMK terkecil, Kabupaten Ciamis berhasil dinobatkan sebagai kota kecil paling bersih setingkat ASEAN.	Despite being among the areas with the smallest UMK, Ciamis Regency successfully earned the title of the cleanest small city in the ASEAN region.
Penghargaan ini berhasil diterima dalam sebuah forum bergengsi bertajuk 18th ASEAN Ministerial Meeting on The Environment (AMME) yang diselenggarakan di Langkawi, Malaysia, tanggal 2-3 September 2025.	The award was received at a prestigious forum titled the <i>18th ASEAN Ministerial Meeting on The Environment (AMME)</i> , held in Langkawi, Malaysia, on September 2–3, 2025.



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Dalam forum ini, Kabupaten Ciamis meraih penghargaan Clean Land for Small Cities atau kota kecil paling bersih di Asia Tenggara.	In this forum, Ciamis Regency received the <i>Clean Land for Small Cities</i> award, recognizing it as the cleanest small city in Southeast Asia.
Pada acara ini tidak dihadiri oleh Gubernur Dedi Mulyadi maupun Bupati Kabupaten Ciamis Herdiat Sunarya.	The event was not attended by Governor Dedi Mulyadi or the Regent of Ciamis, Herdiat Sunarya.
Namun, penerimaan penghargaan tersebut diwakili oleh Giyatno, Kepala Dinas Perumahan Rakyat Kawasan Pemukiman dan Lingkungan Hidup (DPRKPLH). Walaupun demikian, dalam unggahan di akun Instagram pribadinya, Bupati Herdiat menyampaikan bahwa prestasi ini diraih atas kerja keras serta gotong royong antara pemerintah bersama masyarakat.	However, the award was received on behalf of the regency by Giyatno, Head of the Department of Public Housing, Settlement Areas, and Environment (DPRKPLH). Nevertheless, in a post on his personal Instagram account, Regent Herdiat stated that this achievement was the result of hard work and collaboration between the government and the community.
“Ia menyampaikan ucapan terima kasih kepada sejumlah pihak mulai dari Pasukan Ungu, Kader Proklam, Bank Sampah, serta seluruh jajaran komunitas yang peduli akan lingkungan Kabupaten Ciamis. Semoga, penghargaan ini dapat menjadi motivasi untuk terus meningkatkan kepedulian dan rasa memiliki warga masyarakat terhadap Tatar Galuh Kabupaten Ciamis,” tulis Bupati Herdiat dalam keterangannya.	He expressed his gratitude to various parties, including the <i>Purple Squad</i> , <i>Proklam Cadres</i> , <i>Waste Bank</i> , and all community groups who care about the environment in Ciamis Regency. “Hopefully, this award will serve as motivation to continue improving public awareness and sense of belonging toward Tatar Galuh Ciamis Regency,” wrote Regent Herdiat in his statement.
Adapun terkait UMK, tentunya hal ini tak menjadi salah satu faktor penentu diraihnya	As for the UMK issue, it was not a determining factor in Ciamis Regency’s success in earning this recognition.



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

penghargaan oleh Kabupaten Ciamis.	
------------------------------------	--

## Artikel 2

Musk becomes world's first half-trillionaire	Elon Musk Selangkah Lagi Jadi Triliuner Pertama di Dunia
The rise has been driven by a sharp increase in the value of his electric car company Tesla.	Kenaikan itu didorong oleh lonjakan tajam dalam nilai perusahaan mobil listrik miliknya, Tesla.
Tesla boss Elon Musk has become the first person ever to achieve a net worth of more than \$500bn (£370.9bn), as the value of the electric car company and his other businesses have risen this year.	Bos Tesla, Elon Musk, resmi menjadi orang pertama di dunia yang berhasil mencapai kekayaan bersih lebih dari 500 miliar dolar AS (sekitar Rp7.600 triliun), seiring dengan meningkatnya nilai saham perusahaan mobil listrik miliknya dan bisnis-bisnis lain yang ia jalankan tahun ini.
The tech magnate's net worth briefly reached \$500.1bn on Wednesday afternoon New York time, before dipping slightly to just over \$499bn later in the day, the Forbes billionaires index reported.	Nilai kekayaan bersih sang raja teknologi itu sempat menyentuh 500,1 miliar dolar AS pada Rabu sore waktu New York, sebelum turun sedikit ke angka lebih dari 499 miliar dolar AS, menurut laporan indeks miliarder Forbes.
Alongside Tesla, valuations of his other ventures, including the artificial intelligence start-up xAI and rocket company SpaceX, have also reportedly climbed in recent months.	Selain Tesla, valuasi dari perusahaan-perusahaan lain yang dimiliki Musk seperti start-up kecerdasan buatan xAI dan perusahaan roket SpaceX juga dilaporkan ikut melonjak dalam beberapa bulan terakhir.
The milestone further cements Musk's status as the world's richest person, well ahead of rivals in the global tech sector.	Pencapaian ini semakin mengukuhkan posisi Musk sebagai orang terkaya di dunia, jauh meninggalkan para



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	pesaingnya di sektor teknologi global.
According to Forbes' billionaires index, Oracle founder Larry Ellison is the world's second richest person, with a fortune of about \$350.7bn.	Berdasarkan data indeks miliarder Forbes, pendiri Oracle, Larry Ellison, menempati posisi kedua orang terkaya di dunia dengan kekayaan sekitar 350,7 miliar dolar AS.
<u>Mr Ellison briefly overtook Musk</u> last month after shares in Oracle soared by more than 40%, boosted by the firm's surprisingly rosy outlook for its cloud infrastructure business and artificial intelligence (AI) deals.	Ellison sempat menyalip Musk bulan lalu setelah harga saham Oracle melonjak lebih dari 40%, berkat prospek cerah bisnis <i>cloud infrastructure</i> dan kesepakatan kerja sama di bidang kecerdasan buatan (AI).
Musk's huge wealth is closely tied to his more than 12% stake in Tesla, which has seen its shares rise sharply this year.	Kekayaan luar biasa Musk sebagian besar berasal dari kepemilikan sahamnya di Tesla yang mencapai lebih dari 12%, di mana harga saham perusahaan tersebut naik tajam sepanjang tahun ini.
Tesla shares were more than 3.3% higher at the end of New York trading on Wednesday and have now risen by over 20% this year.	Pada penutupan perdagangan di New York hari Rabu, saham Tesla tercatat naik lebih dari 3,3% dan secara keseluruhan sudah melonjak lebih dari 20% sepanjang tahun 2025.
The company's shares have been making gains in recent months as investors welcome Musk focusing more time on his companies rather than politics.	Kenaikan harga saham Tesla dalam beberapa bulan terakhir juga terjadi karena para investor mulai menyambut baik fokus Musk yang kembali tertuju pada perusahaannya, bukan urusan politik.
He faced criticism earlier this year over his work with the Trump administration's Department of Government Efficiency (DOGE), the body tasked with reducing US	Awal tahun ini Musk sempat menuai kritik karena keterlibatannya dalam Departemen Efisiensi Pemerintahan (DOGE) di bawah



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

government spending and cutting jobs.	pemerintahan Trump, lembaga yang bertugas mengurangi pengeluaran pemerintah Amerika Serikat dan memangkas jumlah pegawai.
Musk, who also owns the X social media platform, has also been vocal about his views on issues such as immigration and diversity, equity, and inclusion (DEI) programmes.	Musk, yang juga merupakan pemilik platform media sosial X, cukup vokal menyuarakan pandangannya tentang isu-isu seperti imigrasi serta program keberagaman, kesetaraan, dan inklusi (DEI).
The chair of Tesla's board, Robyn Denholm, said in September that Musk was now "front and centre" at the carmaker.	Ketua dewan direksi Tesla, Robyn Denholm, pada September lalu mengatakan bahwa kini Musk sudah kembali "menjadi pusat perhatian" di perusahaan mobil listrik tersebut.
The company's board also said <u>Musk could receive a pay package worth over \$1tn</u> if he hits a list of ambitious targets over the next decade.	Dewan direksi Tesla juga menyebutkan bahwa Musk bisa saja menerima paket kompensasi senilai lebih dari 1 triliun dolar AS jika berhasil memenuhi sejumlah target ambisius dalam sepuluh tahun ke depan.
To get the package he would need to boost Tesla's value eightfold, sell a million AI robots, sell another 12 million Tesla cars, and hit several other goals.	Untuk meraih paket tersebut, Musk perlu meningkatkan nilai Tesla hingga delapan kali lipat, menjual satu juta robot berbasis AI, menjual tambahan 12 juta mobil Tesla, dan mencapai beberapa target besar lainnya.
Also last month, <u>Musk announced that he had bought about \$1bn worth of Tesla shares</u> in what has been seen by some investors as a vote of confidence in the firm.	Bulan lalu, Musk juga mengumumkan bahwa ia membeli saham Tesla senilai sekitar 1 miliar dolar AS — langkah yang oleh sebagian investor dianggap sebagai



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	bentuk keyakinannya terhadap masa depan perusahaan itu.
Tesla has faced a number of challenges in recent years, including tough competition from rival electric car makers such as China's BYD.	Meski begitu, Tesla masih menghadapi berbagai tantangan, termasuk persaingan ketat dengan produsen mobil listrik asal Tiongkok seperti BYD.
The company is also in the process of transitioning into an AI and robotics business.	Perusahaan ini juga tengah berada di masa transisi besar, dari sekadar produsen mobil listrik menjadi bisnis yang berfokus pada pengembangan AI dan robotika.

## 2. Logbook Bimbingan PKL



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI  
 POLITEKNIK NEGERI JAKARTA  
**ADMINISTRASI NIAGA**  
 Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampung UI, Depok 16425  
 Telepon (021)7863534,  
 7864927, 7864926, 7270042, 7270035  
 Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting  
 Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: [humas@pjn.ac.id](mailto:humas@pjn.ac.id)

### FORM BIMBINGAN PKL

Fanny Puji Rakhmi, S.Hum., M.Hum.

Nama: Rasya Hafidzah Haryusaensyar

JUDUL PKL: Metode Penerjemahan pada Penerjemahan Teks Jurnalistik di NNC Netralnews

No	Hari/Tgl	Materi Bimbingan	Tanda Tangan
1	Selasa, 7 Oktober 2025	Draft Bab 1	
2	Kamis, 16 Oktober 2025	Revisi Bab 1 dan Draft Bab 2	
3	Rabu, 3 Desember 2025	Revisi Bab 2 dan Draft Bab 3 & 4	
4	Jumat, 5 Desember 2025	Revisi Bab 3 dan bab 4	
5	Rabu, 17 Desember 2025	Finalisasi dan tanda tangan	

Depok, 10 Desember 2025

Pembimbing,

Fanny Puji Rakhmi, S.Hum., M.Hum.

NIP. 199208022024062002



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

3. Dokumentasi Aktivitas Magang
- Meliput acara peluncuran teknologi MRI terbaru dari Siemens Healthineers



- Meliput UMKM di bazaar webinar NNC Netralnews

**POLITEKNIK**





## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## 4. Form Penilaian Magang

**nnc** netralnews.com  
CERMIN BANGSA

### HASIL EVALUASI

(Pembimbing Perusahaan/Industri)

Nama	:	Rasya Hafidzan Haryusaensyar
NIM	:	2208411045
Judul PKL	:	METODE PENERJEMAHAN PADA PENERJEMAHAN TEKS JURNALISTIK DI NNC NETRALNEWS

Nilai Praktik Kerja Lapangan

No	Komponen Penilaian	Range Nilai	Nilai yang Dicapai
1	Kemampuan Berbahasa Secara Lisan	10-20	19
2	Kemampuan Berbahasa Secara Tulisan	10-20	19
3	Kerja Sama	10-20	19
4	Kedisiplinan	10-20	19
5	Etika	10-20	19
Total Nilai (A)			95

Depok, 12 Desember 2025

Pembimbing Perusahaan/Industri,

**nnc**  
netralnews.com  
(Turkhan Akhyar)  
NIK. 139.01.17

Saran Pembimbing perusahaan/industri terhadap mahasiswa PKL

1. Latih terus English writing skillnya dengan menulis di platform
2. Baca-baca terus artikel-artikel tulisan luar negeri
3. Latih vocabulary dengan jenis aplikasi permainan kata2

PT NETRAL KONTINENTAL MEDIA

redaksi@netralnews.com www.netralnews.com netralnews.com @netralnews netralnewsdotcom

## 5. Logbook Magang

Waktu	Aktivitas yang Dilakukan	Tanda Tangan
Minggu 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pengenalan lingkungan kerja oleh mentor dari NNC</li> <li>➤ Pembuatan akun NNC</li> <li>➤ Pelatihan untuk cara menulis dan mengirimkan hasil terjemahan berita di website NNC</li> </ul>	



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Penjelasan tugas selama Praktik Kerja Lapangan, yaitu:<ol style="list-style-type: none"><li>3. Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia dari website Netralnews atau website lainnya ke bahasa Inggris.</li><li>4. Menerjemahkan artikel berbahasa Inggris dari website luar negeri.</li></ol></li></ul>	
Minggu 2	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia dari website Netralnews atau website lainnya ke bahasa Inggris.</li><li>➤ Menulis satu artikel berita feature berbahasa Inggris yang berkaitan dengan pengalaman pribadi di daerah lokal penulis</li></ul>	
Minggu 3	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia dari website Netralnews atau website lainnya ke bahasa Inggris.</li><li>➤ Menulis satu artikel berita feature berbahasa Inggris berkaitan dengan kuliner khas Indonesia</li></ul>	
Minggu 4	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Menerjemahkan artikel berbahasa Inggris dari website luar negeri.</li><li>➤ Pembekalan materi mengenai cara menulis berita Hard News dan praktik menulis berita Hard News</li><li>➤ Menulis satu artikel berita feature berbahasa Inggris yang berkaitan dengan tradisi, kultur, dan kebudayaan tradisional di Indonesia</li></ul>	



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Minggu 5	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Menerjemahkan artikel berbahasa Inggris dari website luar negeri.</li><li>➤ Menulis satu artikel berita feature berbahasa Inggris yang membahas tentang rekomendasi hal yang bisa dilakukan, tempat yang dapat dikunjungi, kuliner yang patut dicoba, hingga pilihan hiburan dan tempat bersantai di Jakarta bagi turis.</li><li>➤ Pembekalan materi mengenai liputan, reportase, penulisan artikel berita</li></ul>	
Minggu 6	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia dari website Netralnews atau website lainnya ke bahasa Inggris.</li><li>➤ Menerjemahkan artikel berbahasa Inggris dari website luar negeri.</li><li>➤ Menulis satu artikel berita feature berbahasa Indonesia</li></ul>	
Minggu 7	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia dari website Netralnews atau website lainnya ke bahasa Inggris.</li><li>➤ Menerjemahkan artikel berbahasa Inggris dari website luar negeri.</li><li>➤ Menulis satu artikel berita feature berbahasa Inggris yang berkaitan dengan kampus Politeknik Negeri Jakarta</li></ul>	
Minggu 8	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia dari website Netralnews</li></ul>	



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	<p>atau website lainnya ke bahasa Inggris.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Menerjemahkan artikel berbahasa Inggris dari website luar negeri.</li></ul>	
Minggu 9	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia dari website Netralnews atau website lainnya ke bahasa Inggris.</li><li>➤ Menerjemahkan artikel berbahasa Inggris dari website luar negeri.</li><li>➤ Menulis satu artikel berita feature berbahasa Inggris yang berkaitan dengan ecotourism di Indonesia yang masih tersembunyi dan belum banyak dikenal orang</li></ul>	
Minggu 10	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia dari website Netralnews atau website lainnya ke bahasa Inggris.</li><li>➤ Menerjemahkan artikel berbahasa Inggris dari website luar negeri.</li><li>➤ Menulis satu artikel berita feature berbahasa Inggris yang berkaitan dengan “Menyalurkan Bakat, Minat, dan Hobby di Jakarta dan sekitarnya (Jabodetabek)”</li></ul>	
Minggu 11	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia dari website Netralnews atau website lainnya ke bahasa Inggris.</li><li>➤ Menerjemahkan artikel berbahasa Inggris dari website luar negeri.</li></ul>	



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Menghadiri acara bazaar dan webinar NNC</li><li>➤ Pembekalan materi mengenai cara menulis berita feature dan praktik menulis berita feature</li><li>➤ Menulis satu artikel berita feature berbahasa Inggris yang berkaitan dengan tema afiliasi dan ulasan produk</li></ul>	
Minggu 12	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Menerjemahkan dua artikel bahasa Indonesia dari website Netralnews atau website lainnya ke bahasa Inggris.</li><li>➤ Menerjemahkan artikel berbahasa Inggris dari website luar negeri.</li><li>➤ Pembekalan mengenai teknik dalam mewawancara narasumber ketika sedang liputan</li><li>➤ Menulis satu artikel berita feature berbahasa Inggris yang berkaitan dengan “Pahlawan-Pahlawan di Indonesia yang Belum Banyak Terkenal dalam Buku Sejarah”</li></ul>	
Minggu 13	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia dari website Netralnews atau website lainnya ke bahasa Inggris.</li><li>➤ Menerjemahkan artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia</li><li>➤ Menulis satu artikel berita feature berbahasa Inggris dengan topik bebas</li></ul>	



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Minggu 14	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Menerjemahkan artikel bahasa Indonesia dari website Netralnews atau website lainnya ke bahasa Inggris.</li><li>➤ Menerjemahkan artikel bahasa Inggris ke bahasa Indonesia</li><li>➤ Menulis satu artikel berita feature berbahasa Inggris dengan topik bebas</li><li>➤ Melakukan piket ke kantor NNC Netralnews</li></ul>	
Minggu 15	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Menerjemahkan tiga artikel bahasa Indonesia dari website Netralnews atau website lainnya ke bahasa Inggris.</li><li>➤ Menulis satu artikel berita feature berbahasa Inggris dengan topik</li></ul>	
Minggu 16	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Menerjemahkan tiga artikel bahasa Indonesia dari website Netralnews atau website lainnya ke bahasa Inggris.</li><li>➤ Menulis satu artikel berita feature berbahasa Inggris dengan topik bebas</li><li>➤ Melakukan piket ke kantor NNC Netralnews</li></ul>	